

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFIYA XİDMƏTİ

MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY OF NAVAL FORCES



DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

Cümə, 03 Oktyabr 2014
Friday, 03 October 2014

180-188

Dənizçilərə Bildirişlərə əsasən dəniz xəritələri, üzmə üçün rəhbəredici sənədlər və vəsaitlər korrektə edilməlidir. Dənizçilərə Bildirişlər aylıq buraxılır; hər buraxılışın öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

HDQ-nin Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidmətinin Dənizçilərə Bildirişlərində Azərbaycan və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar nəşr olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzmə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün HDQ Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidməti dənizçilərdən aşağıdakı məlumatlar haqqında xəbər verməyi xahiş edir:

- 1) Gəmisürücülük üçün yeni tapılmış təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Gəmisürücülüyn təhlükəsizliyini təmin etmək və yerin təyini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq yerini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə, məlumata aid olan xəritənin nəşr ili, xəritənin nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar HDQ Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidmətinin aşağıdakı ünvanına göndərilməlidir:

Az- 1027 Azərbaycan, Bakı

Zığ şosesi, Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidməti.

Tel(Faks): (+99412) 579-42-93;

E-mail: office@hydrography.az

Nautical charts and sailing directions should be immediately corrected according to Notices to Mariners. Notices to Mariners are published as separate edition (monthly); each NM edition has its own ordinal number. NM numeration is keeping continuously during the calendar year.

In Notices to Mariners, which published by Service of Navigation and Oceanography of Naval Forces are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian Sea obtained from the Azerbaijan and foreign sources.

To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Service of Navigation and Oceanography of naval forces of Azerbaijan republic about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to Service of Navigation and Oceanography of naval forces of Azerbaijan Republic:

AZ -1027, Zikh highway, Baku, Azerbaijan.

Tel/fax: (+99412) 579-42-93

e-mail: office@hydrography.az

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFIYA XİDMƏTİ
MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY OF NAVAL FORCES

DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR

NOTICES TO MARINERS

Cümə, 03 Oktyabr 2014
Friday, 03 October 2014

180 - 188

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

ÜMUMİ MƏLUMAT
GENERAL INFORMATION

XƏRİTƏLƏRİN KÖRREKTURASI
CHARTS CORRECTION

180	Xəritələr (Charts) 23B, 22, 23			60/14
	<i>Neft Daşları adasından cənub-şərqə</i>			
	<i>To the south-east from Neft Dashlari island</i>			
Ləğv etmək	Dədə-Qorqud buruq platforması, «Bax xəbərdar.»			
Delete	Yazısı və DB 97 (M)/14 əsasən xəbərdarlıq mətni			
	Drilling platform Dada-Gorgud, Inscription «See			
	caution» and caution text promulgated NM 97 (T)/14	40°08'00"	51°11'04"	
	Ləğv etmək DB 97(M)/14			
	Cancel NM 97(T)/14			
181(M)	Xəritələr (Charts) 23B, 22, 23			60/14
(T)	<i>Neft Daşları adasından cənub-şərqə</i>			
	<i>To the south-east from Neft Dashlari island</i>			
Çəkmək	1. Dədə-Qorqud buruq platforması, «Bax xəbərdar.»			
	yazısı			
Plot	Drilling platform Dada-Gorgud, Inscription			
	«See caution»	40°11'18"	51°08'17"	
	2. Mətn (bax yapışdırma)			
	Text (see sticker)			

182	Xəritə (Chart) 21 <i>Tyub-Karaqan yarımadasından şimal-qərbə</i> <i>To the north-west from Tub-Karagan peninsula</i>		RF 3460/14
Düzəltmək	Buyu parlayan buy 166-ya, sütunvari, s, top fiquru əyri xaç, işıq s Pr 5s		
Correct	Buoy to light buoy 166, pillar, Y, «X» top mark, light Y F1 5s	44°40'00"	50°11'12"
183	Xəritə (Chart) 23 <i>Kıyanlı burnundan şərqə</i> <i>To the east from Kıyanlı cape</i>		RF 3311(2)/14
Çəkmək	1. Tankerlər üçün yanalma super buyu «Bax xəbərdar.» yazısı		
Plot	Mooring tanker super buoy Inscription «See caution»	40°19'30"	52°41'11"
	2. Mətn (bax yapışdırmağa) Text (see sticker)		
184	Xəritələr (Charts) 22(2,4,5), 23 <i>Livanov bankasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east from Livanov bank</i>		RF 3312/14
Düzəltmək	1. Platformanın adını Maqtimqulı (MCR-A)-ya		
Correct	The name of platform to Mugtimguly (MCR-A) Ləğv etmək DB 127(M)/09 Cancel NM 127(T)/09	39°42'04.6"	52°12'23.3"
Çəkmək	2. Sualtı neft borukəməri arasında		
Plot	Underwater oil pipeline between (22 xəritəsinin çərçivəsi) (border of chart 22)	39°42'04.6" 39°52'00" 39°56.0' 40°05' 40°09'30" 40°09'00"	52°12'23.3" 52°20'00" 52°23.1' 52°30' 52°41'11" 52°46'09"
	4. «Bax xəbərdar.» yazısı	40°05'	52°30'
	5. Mətn (bax yapışdırmağa) Text (see sticker)		

Xəritə(Chart) 23B

(M)Xəbərdarlıq.

Dədə-Qorqud ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 181/14)

(T)Caution.

To approach MODU Dada-Gorgud at distance less than 1 mile is forbidden (NM 181/14)

Xəritə(Chart) 22

(M)Xəbərdarlıq.

Dədə-Qorqud ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 181/14)

(T)Caution.

To approach MODU Dada-Gorgud at distance less than 1 mile is forbidden (NM 181/14)

Xəritə(Chart) 23

(M)Xəbərdarlıq.

Dədə-Qorqud ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 181/14)

(T)Caution.

To approach MODU Dada-Gorgud at distance less than 1 mile is forbidden (NM 181/14)

Xəritə(Chart) 23

(M)Xəbərdarlıq

Bütün gəmilərə yanalma-superbuyundan 3 mil məsafədə balıq tutmaq, lövbərə dayanmaq, sualtı dibdərinləşdirmə işləri, buraxılmış lövbər zənciri ilə üzmək qadağandır. (DB 183/14)

(T)Caution

All vessels prohibited for anchoring, fishing with bottom haul instruments, underwater and drilling operations and navigation by etched anchor-chain from mooring tanker super-buoy at distance less than 3 mile. (NM 183/14)

Xəritə(Chart) 22

Xəbərdarlıq

Bütün gəmilərə sualtı boru kəməmindən 1 mil məsafədə balıq ovu, lövbərə dayanmaq,

Sualtı dibdərinləşdirmə işləri və buraxılmış lövbər zənciri ilə üzmək qadağandır. (DB 184/14)

Caution

All vessels prohibited for anchoring, fishing with bottom haul instruments, underwater and drilling operations and navigation by etched anchor-chain from underwater pipeline at distance less than 1 mile (NM 184/14)

Xəritə(Chart) 23

Xəbərdarlıq

Bütün gəmilərə sualtı boru kəməmindən 1 mil məsafədə balıq ovu, lövbərə dayanmaq,

Sualtı dibdərinləşdirmə işləri və buraxılmış lövbər zənciri ilə üzmək qadağandır. (DB 184/14)

Caution

All vessels prohibited for anchoring, fishing with bottom haul instruments, underwater and drilling operations and navigation by etched anchor-chain from underwater pipeline at distance less than 1 mile (NM 184/14)

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI
HDQ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFIYA XİDMƏTİ RƏİSİ

CHIEF OF SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY
OF NAVAL FORCES OF AZERBAIJAN

КАСПИЙСКОЕ МОРЕ

Общая информация

180	Карты 32001, 31004, 31005	60/14
Упразднить	<i>Средняя часть Каспийского моря</i> Платформу буровую Деде-Горгуд, надпись «См.предупр.» и текст предупреждения по ИМ 97(В)/14 Отм. ИМ 97(В)/14	40°08'00" 51°11'04"
181(В)	Карты 32001, 31004, 31005,32015	60/14
Нанести	<i>К юго-востоку от острова Нефтяные Камни</i> 1. Платформу буровую Деде-Горгуд, надпись «См.предупр.» 2. Текст (см. наклейку)	40°11'18" 51°08'17"
182	Карты 38045,32010,32011,31003	РФ 3460/14
Исправить	<i>К северо-западу от полуострова тюб-Караган</i> Буй на светящий буй 166,стб,ж,топовая фигура крест,огонь ЖлПр5с	44°40'00" 50°11'12"
183	Карты 32015,31005(1,2)	РФ 3311/14
Нанести	<i>К востоку от мыса Кианлы</i> 1.Супербуй причальный для танкеров ВОП (выносной одноточечный причал),надпись «См.предупр.» 2.Текст (см. наклейку) 3.Светящий буй,чж,топовая фигура два конуса вершинами вверх,огонь БлЧ 4. Светящий буй,чжч,топовая фигура два Конуса основаниями вместе, огонь БлЧ(3)10с 5. Светящий буй,жч,топовая фигура два конуса вершинами вниз,огонь БлЧ(6)ДлПр15с 6. Светящий буй,жчж,топовая фигура два конуса вершинами вместе,огонь БлЧ(9) 15с	40°09'30" 52°41'11" 40° 10.7' 52°41.2' 40° 09.3' 52°42.6' 40° 08.3' 52°40.9' 40° 09.3' 52°39.6'
184	Карты 35083(1-3,6), 32015(1,2,4,5), 31004(2,4,5),31005(1,2,4,5)	РФ 3312/14
Исправить	<i>К юго-востоку от банки Ливанова</i> 1.Название на Магтымгулы (MCR-A) у платформы Отм ИМ 127/09	39°42'04.6" 52°12'23.3"
Нанести	2. Нефтепровод подводный между (точка 1) (рамка карты 35083) (рамка карты 31004)	39°42'04.6" 52°12'23.3" 39°52'00" 52°20'00" 39°56.0' 52°23.1'

		40°05'	52°30'
		40°09'30"	52°41'11"
		40°09'00"	52°46'09"
	3. Надпись « См. предупр.»	39°47'06"	52°16'12"
	4. Надпись « См. предупр.»	40°05'	52°30'
	5. Текст (см. наклейку)		
	6. Текст (см. наклейку)		
185(В)	Карты 35014,32003,32004		РФ 3779/14
	<i>К северо-востоку от Гавани Каспийск</i>		
Нанести	1. Светящую веху 1, чж, огонь БлЧ	42°53'55"	47°40'55"
	2. Светящую веху 2, чжч, огонь БлЧ(3)10с	42°53'50"	47°41'04"
186(В)	Карты 35014,32003,32004		РФ 3780/14
	<i>К северо-востоку от Гавани Каспийск</i>		
Нанести	1. Район, надпись « См. предупр.» между Береговой линией и точками	42°53'08"	47°39'48"
		42°53'36"	47°40'00"
		42°53'00"	47°41'55"
		42°52'18"	47°41'57"
		42°53'03"	47°40'03"
	2. Текст (см. наклейку)		

Карты 32001

(В) Предупреждение.

Подходить к ПБУ Деде- Горгуд на расстояние менее 1 мили запрещается. (ИМ 181/14)

Карты 31004

(В) Предупреждение.

Подходить к ПБУ Деде- Горгуд на расстояние менее 1 мили запрещается . (ИМ 181/14)

Карты 31005

(В) Предупреждение.

Подходить к ПБУ Деде- Горгуд на расстояние менее 1 мили запрещается. (ИМ 181/14)

Карты 32015

Предупреждение

Всем судам на расстоянии менее 3 миль от причального супербуя ВОП (40°09'30" 52°41'11") лов рыбы, постановка на якорь, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью запрещаются . (ИМ 183/14)

Карты 31005

Предупреждение

Всем судам на расстоянии менее 3 миль от причального супербуя ВОП (40°09'30" 52°41'11") лов рыбы, постановка на якорь, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью запрещаются. (ИМ 183/14)

Карты 32015

Предупреждение

Всем судам на расстоянии менее 1 мили от подводного нефтепровода (40°05' N 52°30' E) лов рыбы, постановка на якорь, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью запрещаются (ИМ 184/14)

Карты 31004

Предупреждение

Всем судам на расстоянии менее 1 мили от подводного нефтепровода (40°05' N 52°30' E)лов рыбы, постановка на якорь, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью запрещаются (ИМ 184/14)

Карты 31005

Предупреждение

Всем судам на расстоянии менее 1 мили от подводного нефтепровода (40°05' N 52°30' E) лов рыбы, постановка на якорь, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью запрещаются (ИМ 184/14)

Карты 35014

(В) Предупреждение.

В районе (42°53' N 47°41' E) постановка на якорь, лов рыбы придонными орудиями лова, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью не рекомендуются . (ИМ 186/14)

Карты 32003

(В) Предупреждение.

В районе (42°53' N 47°41' E) постановка на якорь, лов рыбы придонными орудиями лова, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью не рекомендуются . (ИМ 186/14)

Карты 32004

(В) Предупреждение.

В районе (42°53' N 47°41' E) постановка на якорь, лов рыбы придонными орудиями лова, подводные и дноуглубительные работы и плавание с вытравленной якорь-цепью не рекомендуются . (ИМ 186/14)

КОРРЕКТУРА КНИГ**187 Книга 2003 изд. 1997 г.**

Стр. 248. Строка 18. Исправить « Буй № 166» на « Светящий буй № 166». (ИМ 187/14)

188 Книга 2003 изд. 1989 г.

1	2	3	4	5
2427 *	Светящий буй северный 40 10.7 N 52 41.2 E *	БлЧ 5М *	*	(Поместить перед районом « Бухта Кианль») * (ИМ 188/14)
2428 *	Светящий буй восточный 40 09.3 N 52 42.6 E *	БлЧ(3)10с 5М *	*	(ИМ 188/14)

2429 *	Светящий буй южный 40 08.3 N 52 40.9 E *	БлЧ(6)ДлПр15с 5М *	*	*	(ИМ 188/14)
2430	Светящий буй западный 40 09.6 N 52 39.6 E *	БлЧ(9)15с 5М *	*	*	(ИМ 188/14)
2605	МЕЛОВОЙ			Резервный КрП РМК *	(ИМ 188/14)
2639	№ 166 Светящий буй специального назначения 40 40.0 N 50 11.2 E *	ЖлПр5с 5М *			(ИМ 188/14)

**НАЧАЛЬНИК СЛУЖБЫ НАВИГАЦИИ И ОКЕАНОГРАФИИ ВМС
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**